



Fisheries of Korea
La pêche en Corée

Korea is seabound on three sides.

It is blessed with abundant sea animals and plants because its coastlines are indented and rich in islands.

Our sea is affected by the cold current from the north and the warm current from the south. Such a peculiar oceanic condition accounts for rich aquatic variety.

Many rivers and streams in inland areas, too, are inhabited by freshwater fish.

In the sea and rivers occur 850 kinds of fish, several hundred kinds of seaweeds and 250 kinds of shells.

The abundant marine resources became the possession of the people after the liberation of the country (August 15, 1945).

Our fishing industry has perfect components of fishing, shallow-sea culture, freshwater fish breeding and fish processing.

Fishing operations are carried on in the deep sea and in the inshore throughout the year.

Shallow-sea culture and freshwater fish breeding are conducted extensively.

The inshores abound in sea tangle, brown seaweed, sea cucumber, abalone and others and the rivers, lakes, reservoirs and ponds in freshwater fish.

Fish processing is developing along with the rapid growth of the production of aquatic products.

The major fish production centres have modern cold-storage plants and the consumption areas have refrigerating facilities. Frozen fish are supplied in time to all places, even to the remotest places by refrigerator cars.

The kinds of processed fish are steadily growing.

The state is concentrating great efforts on shipbuilding for the development of the fishing industry.

Large fishing vessels are turned out at the modern shipyards in our country which once could not build a small boat.

Work is pushed actively on making fishing vessels universal and modern and the production of various fishing implements is increasing.

Research institutes and university and other schools for training fishing experts are largely conducive to the scientific development of the fishing industry.

Great solicitude is shown to the fishing workers.

Meat, fresh fruits and vegetables are supplied to the pelagic fishing fleets.

The fishermen are living in modern houses built in scenic spots along the east and west coasts. They enjoy holidays along with their families in rest homes in various places; they also go to health resorts or sanatoria to improve their health.

The material and technical foundations of our fishing industry firmly based on the socialist, independent national economy are steadily consolidated.

A series of measures are taken to build many more up-to-date fishing boats, increase the production of various tackles and introduce scientific fishing methods on a large scale.

Our daily growing fishing industry will attain before the set time the goal of 5 million tons of seafood, one of the ten long-term objectives of socialist economic construction in the 1980's.

La Corée a trois façades maritimes. Une forte sinuosité de ses lignes côtières et la multitude de ses îles et îlots offrent des conditions d'habitation excellentes à la faune et à la flore maritimes.

Les mers de notre pays subissent l'influence du courant froid du Nord et du courant chaud du Sud.

Ces conditions océanographiques particulières rendent nos mers très poissonneuses.

Notre pays est aussi riche en cours d'eau où prolifèrent les poissons d'eau douce.

Les mers et les cours d'eau de notre pays sont peuplés par 850 espèces de poissons, plusieurs centaines d'espèces d'algues et plus de 250 espèces de coquillages.

Toutes ces richesses aquatiques sont devenues la propriété du peuple grâce à la Libération du pays en Août 1945.

Notre industrie halieutique parfaitement restructurée comporte la pêche, l'aquiculture, la pisciculture et la transformation de poissons.

Notre pays pratique une pêche très active dans toutes les saisons, sans distinction de la distance et de la profondeur des mers.

L'aquiculture et la pisciculture sont fort prospères.

Dans les mers côtières, peu profondes, pullulent les algues, l'holothurie, l'oreille de mer, etc. et dans les fleuves et les lacs fréquentent d'innombrables espèces de poissons d'eau douce.

L'accroissement rapide des produits de la mer a entraîné le progrès de leur transformation.

Les principaux ports de pêche disposent des usines frigorifiques ultramodernes et les lieux de consommation aussi sont dotés d'installations frigorifiques.

Les poissons congelés sont livrés à temps aux consommateurs par des wagons ou voitures frigorifiques.

La gamme de produits marins transformés s'accroît au fil des jours.

Notre pays consent de grands efforts au développement des constructions navales.

Grâce à l'implantation des chantiers navals modernes, il est parvenu à construire des bateaux de pêche de fort tonnage.

L'universalisation et la modernisation des bateaux de pêche se poursuivent activement et la production des engins de pêche s'accroît rapidement.

Les instituts de recherche halieutique et différents établissements de formation des techniciens de la pêche, y compris les écoles de pêche de tous degrés, assurent le développement scientifique et technique de l'industrie des produits marins.

Les travailleurs du domaine de la pêche bénéficient des bienfaits croissants.

Les flotilles de pêche hauturière, par exemple, sont ravitaillées en viande, fruits et légumes frais dans toutes les saisons.

Les pêcheurs vivent dans des habitations modernes construites aux sites pittoresques au bord des mers de l'Est et de l'Ouest.

Ils passent des loisirs agréables en famille dans des maisons de repos et reprennent leur vigueur dans des maisons de cure et de convalescence.

Les assises matérielles et techniques de notre industrie halieutique basées sur la puissante économie nationale indépendante socialiste vont se raffermissant.

Une série de mesures ont été prises à cet effet: construction d'un grand nombre de bateaux de pêche modernes, production accrue des engins de pêche de toutes sortes, adoption sur une grande échelle des méthodes de pêche scientifiques, etc.

Notre industrie halieutique en progrès constant finira par atteindre l'objectif de 5 millions de tonnes de produits marins, l'un des 10 objectifs majeurs de la construction économique socialiste pour les années 80.



The great leader President Kim Il Sung sets ways for the growth of seafood production

Le Président Kim Il Sung, grand Leader, présentant les moyens de multiplier les produits marins.



A pelagic fishing fleet
Une flotille de pêche hauturière.



Before leaving a port
Le quai avant le départ.



Consulting a chart
Elaboration d'une carte marine.



Detecting
A la recherche de bancs de poissons.



A pelagic fishing ground
Une pêche en haute mer.



Skipper directing a fishing operation

Le capitaine dirige les activités des pêcheurs.

Drawing up of a net

Levage du filet.





Continuous big hauls
On décharge beaucoup
de poissons.





Reels of a new film sent from the mainland

Réception d'un film nouveau.

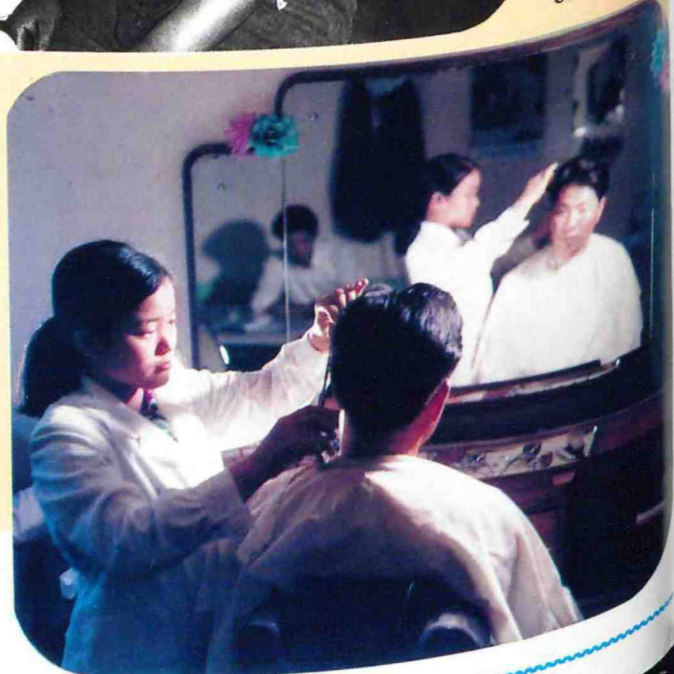


Health checkup on a ship
Examen médical sur place.

Labour is precisely a song and joy

Le travail c'est la joie.

Haircutting
Chez la coiffeuse.



Look at the mainland!
Voilà la patrie!

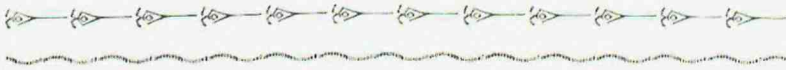
Fishermen return after fulfilling their plan
Le retour des pêcheurs qui ont accompli leur plan de production.



A fishing port in the morning

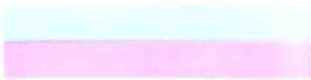
Le matin du port de pêche.





Successful hauls in inshore fishing

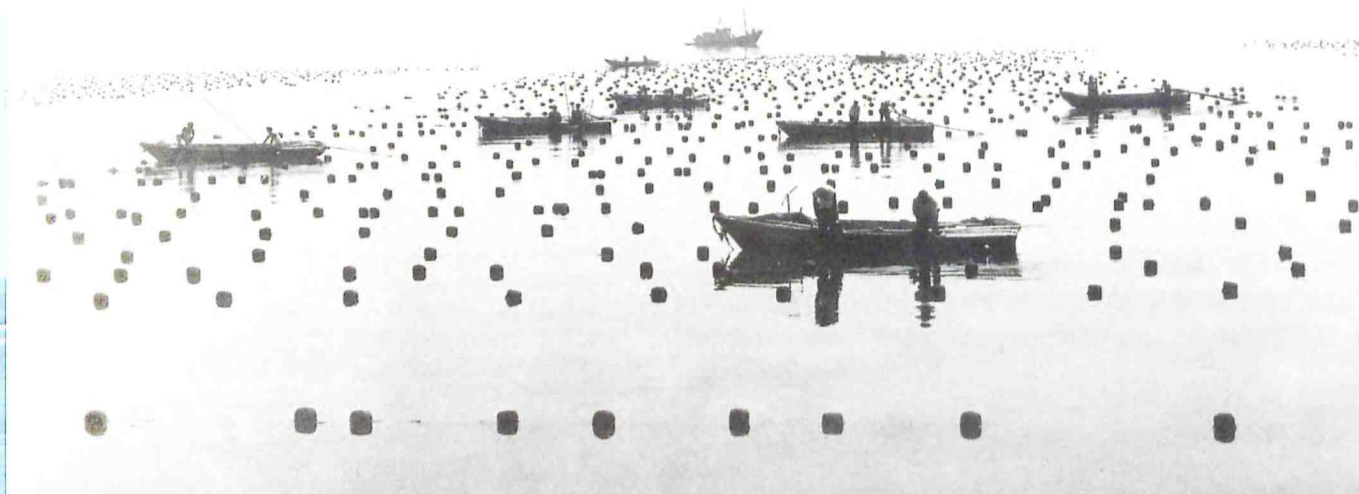
On prend beaucoup de poissons dans les mers côtières.



Good cultivation
of sea tangle
Abondance de
laminaires.



A ground of shallow-
sea culture
Une station aquicole.





Oysters caught
Production de huîtres.



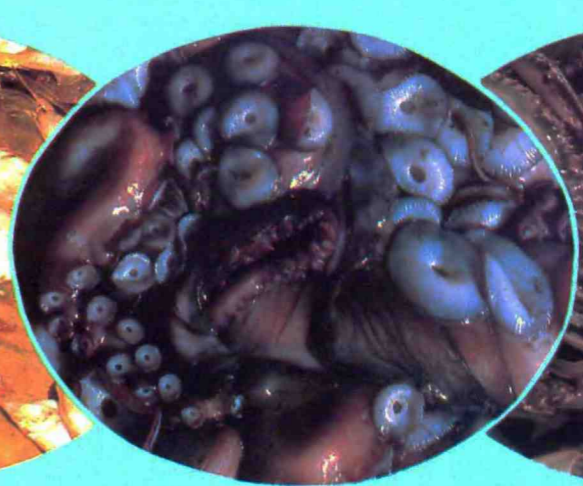
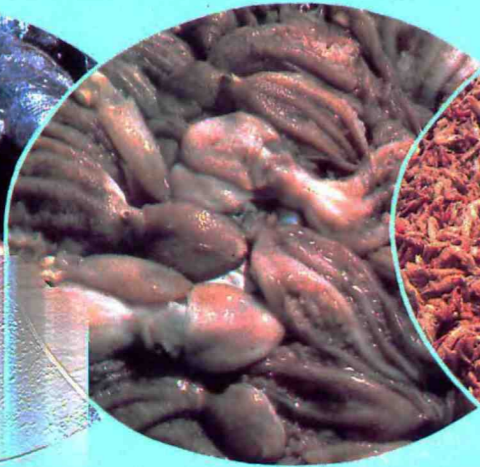
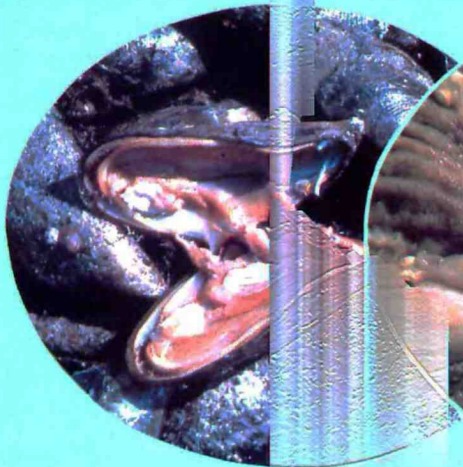
In a fish farm A un vivier.

Partial view of the unloading
ground of the Sinpo Fishery
Complex

Une partie du quai de décharge-
ment du Combinat de pêche de
Sinpo.

Fry breeding
Elevage des alevins.

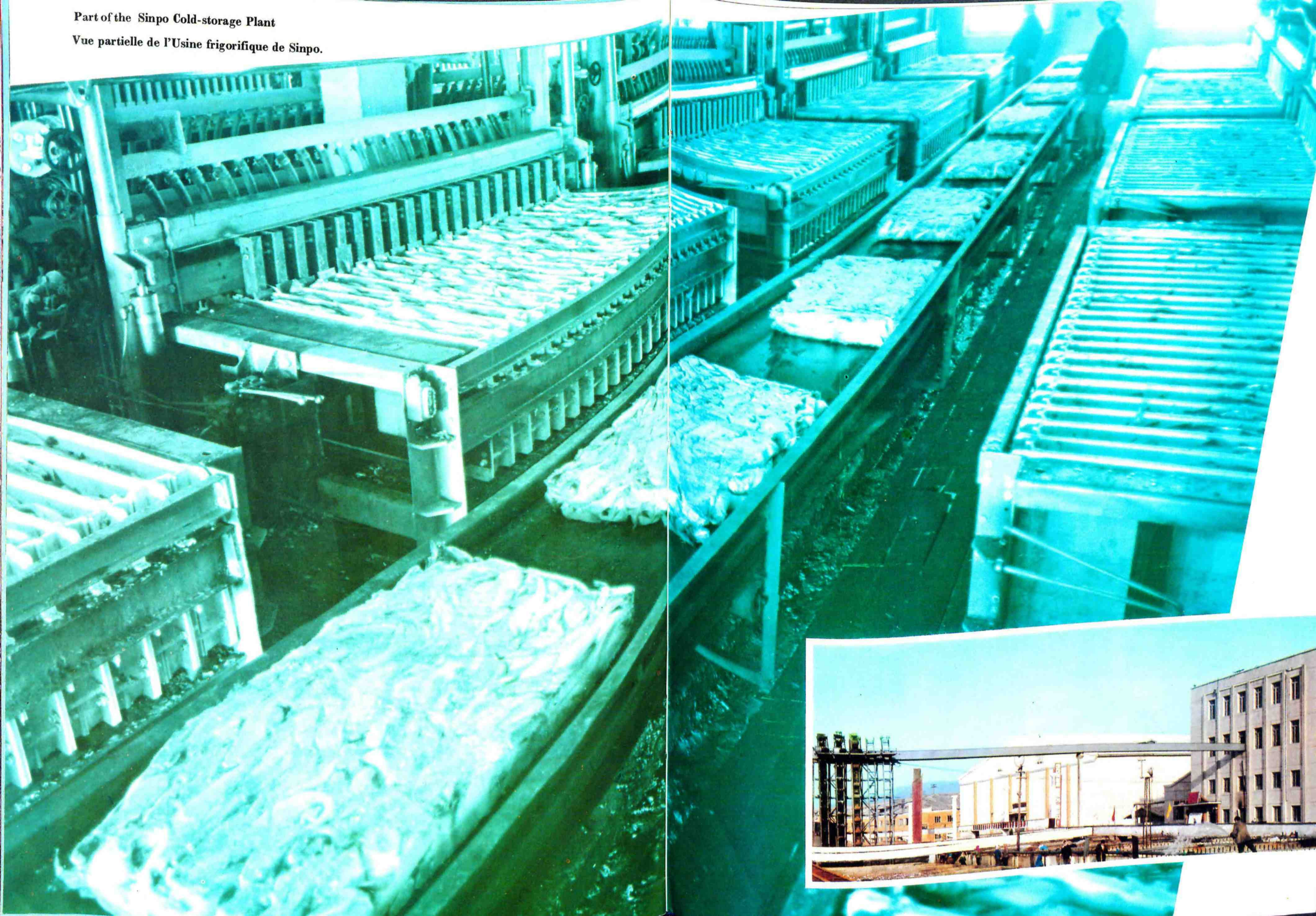




Aquatic products
Quelques produits marins.

Part of the Sinpo Cold-storage Plant

Vue partielle de l'Usine frigorifique de Sinpo.





A large fishing boat is under construction at the Chongjin Shipyard
Construction d'un grand bateau de pêche aux Chantiers navals de Tcheungjin.



Net production
Production de filets de pêche.





University students using fishing implements in practice

Etudiants pendant leur stage.

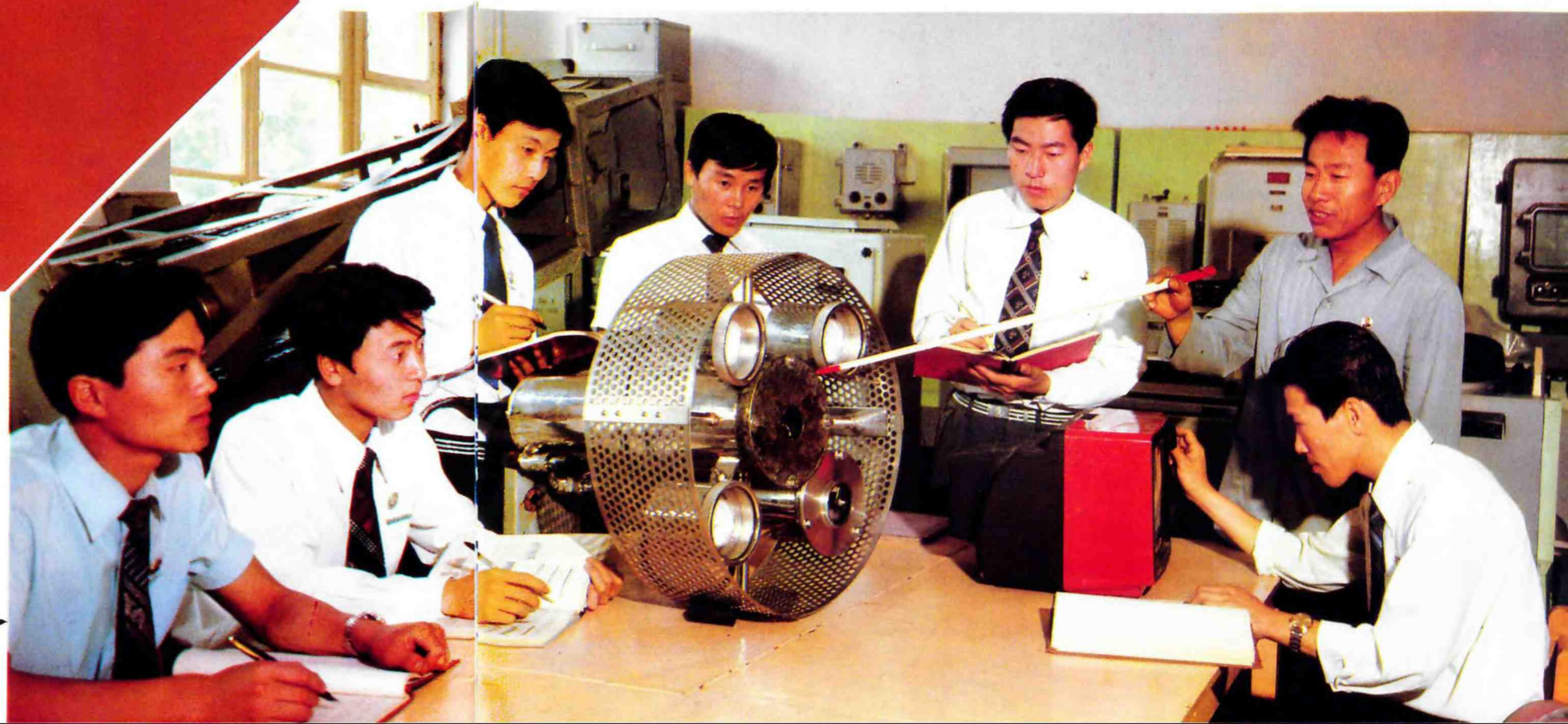


University students analyze the result of their detection conducted with fishfinder

Etudiants analysant le résultat de la détection de bancs de poissons.

University students learn how to operate a detector

Etudiants apprenant le mécanisme d'un appareil de détection.





The Pyongyang Seafood Direct Sales Shop. It is thronged with working people

Le Magasin de vente directe des produits marins de Pyongyang.





Foreign Languages Publishing House
Pyongyang, DPRK

Editions en Langues Etrangères
Pyongyang, R.P.D.C.

1984

No. 49815